Porównanie tłumaczeń Mateusza 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I przyszedłszy do — domu zobaczyli — dziecko z Marią — matką Jego, i upadli oddając cześć Mu, i otworzyli — skarbce swoje przynieśli mu prezent: złoto i kadzidło i mirrę.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i przyszedłszy do domu zobaczyli dzieciątko z Marią matką Jego i upadłszy oddali cześć Mu i otworzywszy skarby ich przynieśli Mu dary złoto i kadzidło i mirrę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie weszli do domu, zobaczyli Dziecko z Jego matką Marią, upadli, złożyli Mu pokłon, a następnie otworzyli swoje skarby i złożyli Mu dary:* złoto, kadzidło i mirrę.** ***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przyszedłszy do domu zobaczyli dziecko z Marią, matką jego, i upadłszy pokłonili się mu i otworzywszy skarby ich ofiarowali mu dary, złoto i kadzidło i mirrę.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i przyszedłszy do domu zobaczyli dzieciątko z Marią matką Jego i upadłszy oddali cześć Mu i otworzywszy skarby ich przynieśli Mu dary złoto i kadzidło i mirrę

[1)] <x>230 72:10</x>; <x>290 60:6</x>

[2)] Mirra : oleista wydzielina drzewa balsamowego, wykorzystywana też jako pachnidło. Wymienione dary pochodzą z Arabii, <x>470 2:11</x>L.

[3)] <x>20 30:23</x>; <x>230 45:8-9</x>; <x>500 19:39</x>